

跨文化交际视角下中西方时间观念对比研究及应对策略

骆慧妍

合肥师范学院外国语学院 安徽合肥 230601

摘要: 中西方在历史、地理、政治、经济等方面存在着显著差异,进一步塑造了彼此不同的文化体系。在这种多元文化背景下,人们对时间的认知与实践方式也呈现出鲜明对比。不同的文化环境衍生出独特的时间观念,而时间观念又深刻影响着个体的行为习惯。本文从跨文化交际视角出发,对中西方时间观念进行对比研究,旨在探索出这些差异产生的原因,并提出相应的应对策略,从而深入理解不同文化背景下时间取向,避免因时间观念分歧而引发的误会,促进人们进行跨文化沟通和交流。

关键词: 跨文化交际;文化差异;时间观念

引言

在全球化日益深入的今天,跨文化交际已成为国际交流与合作中不可或缺的重要组成部分。时间是物质存在的基本形式之一,是客观存在的(李和,1993)。正如美国文化人类学家霍尔(Hall,1973)提出:“各个文化就像拥有自己的语言一样拥有自己的‘时间语言’”。时间观念作为非言语交流的一种方式,对人们的思维方式、行为模式和社会互动产生深远影响。

贾玉新教授(1997)也曾指出:“就非语言交际的不同维度而言,时间代表的意义及其实际运用呈现出的文化差异最为显著,这也使之成为跨文化互动中最常产生误解的区域”。由此可见,中西方在时间观念上存在显著差异,这些差异常常成为跨文化交流中的隐形障碍。本文从跨文化交际的角度,系统比较中西方时间观念的异同,分析其差异产生的原因,并提出相应的应对策略。通过这项研究,笔者希望能够增进对中西方时间差异的理解,减少跨文化交流中的误解,促进更有效的国际合作与沟通。

一、中西方时间观念差异的具体表现

中西方在历史、地理、政治、经济等方面存在着显著差异,进一步塑造了彼此不同的文化体系。不同的文化环境衍生出独特的时间观念,而时间观念又深刻影响着个体的行为习惯。反之,行为习惯又传递给人们关于时间观念的某些信息。中西方时间观念差异具体表现在时间观念的不同、时间导向的不同和时间使用方式的不同。

(一) 时间观念差异

中西方时间认知可分为环形时间观念和线性时间观念,造成这种差异的原因源于各自的文化传统和哲学思想。

中国的时间认知以环形时间观念为主,线性时间观念为辅。在中国传统文化中,时间被视为一种循环往复的概念,这种观念主要源于古代农耕文明和道家、儒家思想的影响。古代中国以农业立国,四季更替、农作物生长周期的循环性使人们形成了“周而复始”的时间认知。《易经》中“无往不复”的思想和道家“周行而不殆”的理念都强化了这种循环时间观,时间被认为是无限的、可重复的。但在《论语·子罕》中“子在川上曰:逝者如斯夫,不舍昼夜”凸显了儒家始祖孔子对待时间的绵延性和流动性的态度,表现出时间线性特征。例如,中国人常说“三十年河东,三十年河西。”“风水轮流转。”这些体现了中国人强调时间的周期性、灵活性和遵循自然节奏。

西方人的时间认知是线性时间观念。这一传统可以追溯到犹太——基督教文化。圣经中的创世记和末日审判观念确立了时间有明确起点和终点的线性概念。以中世纪基督教神学家奥古斯丁为代表,反对希罗德德等异教徒的循环时间观念,强调人类历史的直线发展趋势,初步阐述了线性时间观。伴随着近代自然科学的突飞猛进和工业技术成就的日益辉煌,精确钟表的发明和应用带来了一种新的现代社会的线性时间观念(郭广,2019)。到了19世纪50年代末,达尔文进化论的问世和广泛传播,从生物进化的角度科学全面的重新诠释

和证实了线性时间观念，使得现代的线性时间观念彻底代替了循环时间观念（郭广，2019）。譬如，西方人常说“Time is money.”“What’s done is done.”“You can’t turn back time.”。他们认为时间具有单向性和不可逆性，从而导致他们生活节奏快，做事效率高。

这些复杂的文化根源造就了中西方在时间认知上的显著差异，深刻影响了两者的生活方式和人际交往，为其跨文化交流埋下了潜在的误解种子。

（二）时间导向差异

著名文化人类学家克拉克洪（Clyde Kluckhohn）与斯乔贝克（Fred Strodbeck）在其开创性研究中提出了时间导向理论，将人类社会的时间导向系统地划分为三大类型：过去、现在以及未来（王天禄，2024）。本研究将着重探讨以过去时间为导向的中国与以未来时间为导向的西方，在时间导向上的本质区别，进而揭示其背后的文化价值差异。

中国文化倾向以过去时间为导向。中国长期以农耕经济为主，依赖自然周期和经验积累。老一辈的耕作经验被视为生存保障，形成“长者权威”和“经验至上”的传统（韩银燕，钱鑫，2006）。儒家学派的孔子主张“克己复礼”，认为周礼是理想社会模板，强调效法先王。因此，中国人有着循序渐进的做事风格，尊重历史经验和传统文化，他们认为历史的经验和教训对人的发展非常重要。

西方文化倾向以未来时间为导向。基督教的线性时间观念从创世到末日的过去、现在和未来三重时间结构的直线图式，认为人类命运指向终极目标，推动社会追求“进步”和“救赎”。工业革命后，时间被量化为生产效率，“时间就是金钱”的观念深入人心。因此西方受到基督教线性时间观和工业革命以效率至上的影响，西方人更加注重目标的设定即人人必须依靠个人奋斗来改变命运，追求变革反对一成不变，强调个人主义。

（三）时间使用方式差异

霍尔（Hall，1982）提出的文化时间理论框架，将全球文化中的时间观念系统划分为两个基本类型：多向时间制（polychronic time）与单项时间制（monochronic time）。这两种时间认知模式体现了截然不同的文化模式。

中国人趋向采用多向时间制。多向时间制的文化将时间视为一个流动的整体系统。在这种认知下，多重事务可以自然地交织进行，事件进程往往超越既定时间的约束，呈现出显著的弹性特征。这种时间观念常见于强

调人际关系优先的社会。因此，中国人多采用多向时间制。中国人对时间的安排往往更具弹性，尤其是在非正式场合，如会议或社交活动的时间可能因突发情况或人际互动而灵活调整。中国人更重视维护和谐的人际关系，可能为此调整原有计划。例如在商务合作中，建立信任的“饭局文化”往往比合同条款更受重视。

相比之下，西方人趋向采用单项时间制。单项时间制则构建了一种线性时间认知模型。这种体系强调通过精确的时间分割来实现效率最大化。其典型表现包括：严格的日程规划、任务执行的序列化安排，以及明确的时间边界意识。由于资本主义经济模式推崇“时间即金钱”，专注被视为提高生产力的关键。因此，他们强调“一次只做一件事”，注重任务专注度，如果中途受到干扰被视为不专业或失礼。西方人将工作时间与私人生活严格分离，非紧急情况下避免跨界干扰。例如，法国《离线权法案》赋予员工拒绝非工作时间联系的权利；德国企业普遍禁止周末加班。同样受到启蒙思想中的理性主义影响，西方人将时间工具化，它被视为可量化、可控制的资源。例如美国人从青年时期开始规划401(k)养老金账户等。

二、应对策略

中西方时间观念存在显著差异，这种差异在跨文化交际中容易引发文化冲突，影响人际沟通。为了减少这种文化冲突，我们应该加强文化学习与理解、尊重与包容、明确沟通与协商和培养跨文化意识。

（一）加强文化学习与理解

中西方文化在本质上就存在着显著差异，时间观念方面同样有着诸多不同之处。由于受到各自时间观念的限制，中西方人们的行为模式也大相径庭。然而，无论是中方还是西方的时间观念，都具备自身独特的优势，彼此之间完全能够相互学习、取长补短。

在全球化不断深入发展的当下，世界各国之间的交流往来愈发频繁。时间观念也应当顺应时代发展的潮流，不断更新变化。深入学习世界各国不同的时间观念，对于促进文化交流与发展，具有相当重要的现实意义。譬如，中国人应深入了解西方线性、注重效率的时间观，是如何在工业革命和资本主义发展中形成的；西方人也需明白中国循环时间观与农耕文明、传统文化的紧密联系。通过学习，能减少因时间观差异带来的误解。

（二）尊重与包容

在跨文化交流场景中，尊重对方的时间观念和习惯。

对于任何一种文化，秉持尊重不同文化的态度，是最基本且必要的。跨文化交际实则是交际双方相互沟通、彼此交流的过程。在这一过程中，由于时间观念的差异，容易产生文化冲突。我们需要以客观的视角去审视他国文化，给予他国文化充分的理解与尊重，以包容的心态去接纳不同文化中时间观念的差异。比如，与西方合作伙伴交往时，严格遵守约定的时间，提前规划安排，避免因时间观念不同而给对方留下不好的印象；而西方友人来中国，也应尊重中国人在传统节日等特殊时期对时间安排的不同习惯，像春节期间重视家庭团聚等。

（三）明确沟通和协商

在进行跨文化合作或交往前，要求人们清晰地沟通并确定时间安排和预期。例如，在跨国项目中，明确各个阶段的时间节点、截止日期等，并考虑到不同文化中对时间弹性的接受程度。对于重要会议或活动，提前以书面形式确认时间，避免模糊不清。同样在进行跨文化交际时，需要根据具体情况灵活调整时间策略。在与西方交往中，在保证效率的前提下，适当考虑中国人重视人际关系和情感交流的特点，在工作之余安排一些社交活动增进彼此了解；而在中国与西方合作的项目中，对于一些紧急任务，也可借鉴西方高效、紧凑的时间管理方式，集中精力快速完成。

（四）培养跨文化时间意识

跨文化交际能力是我们务必着力提升的一项重要交际技能。想要提升跨文化交际能力，就需要强化跨文化意识。当我们开展跨文化交际活动时，一定要全面且深入了解其他国家的文化。倘若在交际过程中察觉到存在相互矛盾的观念，应当暂且采用对方的思维方式，以此实现和谐顺畅的交际目的。在教育和培训中融入跨文化时间观的内容，提高人们的跨文化意识，增强跨文化交流的适应性。比如，学校可开设跨文化交流课程，企

业可组织跨文化相关培训，提升员工的跨文化素养。

结语

时间观念是历经漫长岁月逐步形成的，在特定的时间段内，它具有相对的稳定性。然而这些观念并非是永恒不变、始终如一的。随着经济不断向前发展、社会持续进步，尤其是中西方之间人们的交流互动日益频繁，会对各自原有的时间观念造成一定程度的影响。当然，中西方的时间观念的差异不仅仅体现在非言语交流系统的表达方面，更多地是在潜移默化中，对人们的思维方式、语言表达以及行为举止产生着作用。因此，当中西方的人们开展跨文化交际活动时，应当尽可能地规避因时间观念差异而引发的矛盾冲突和交流阻碍，进而实现跨文化交际的目标。

参考文献

- [1] Hall Edward T. *The Silent Language*[M]. New York: Anchor Books, 1973: 36.
- [2] Hall Edward T. *Monochronic and Polychronic Time*[M]//Larry A Samovar, Richard E , Porter A, Reader Wadsworth Publishing Company, 1982 : 16.
- [3] 郭广. 本雅明对历史主义线性时间观的批判与重构[J]. 当代国外马克思主义评论, 2019, (01): 370-395.
- [4] 韩银燕, 钱鑫. 跨文化交际中的中西方时间观念差异对比[J]. 辽宁师范大学学报, 2006, (04): 15-17.
- [5] 贾玉新. *跨文化交际学*[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1997: 449.
- [6] 李和. 《中国小学教学百科全书·自然卷》[M]. 沈阳: 沈阳出版社, 1993年, 第11页.
- [7] 王天禄. 跨文化交际视域下中西方时间观念差异及应对策略[J]. 新传奇, 2024, (18): 27-29.